



# Promemoria Radioattività – sono pronto?

Raccomandazioni sui preparativi e sul  
comportamento da adottare nelle  
aziende agricole



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Landwirtschaft BLW  
Office fédéral de l'agriculture OFAG  
Ufficio federale dell'agricoltura UFAG  
Uffizi federal d'agricoltura UFAG

## IMPORTANTE:

- ▶ **Allarme:** solo in caso di pericolo immediato, la popolazione è allertata dalle sirene che emettono il segnale di allarme generale (maggiori informazioni all'ultima pagina).
- ▶ **Attenersi alle disposizioni delle autorità:** in caso si verifichi un evento, le autorità emanano misure obbligatorie adeguate alla natura e all'entità del pericolo. Queste disposizioni hanno sempre la priorità sulle informazioni contenute nel presente promemoria. Ascoltare la radio o informarsi tramite Alertswiss.
- ▶ **Protezione delle persone:** in caso di pericolo immediato, la protezione delle persone ha sempre la priorità su tutte le altre misure, dopodiché è importante garantire il migliore governo possibile degli animali.

**Il presente promemoria è rivolto agli agricoltori le cui aziende potrebbero subire gli effetti di un evento che causa un rilascio di radioattività nell'atmosfera. Il contiene raccomandazioni e misure comportamentali della cui attuazione sono responsabili gli agricoltori nelle loro aziende. Sono utili per:**

- prepararsi già oggi nell'azienda, a titolo precauzionale, a un evento radiologico;
- prepararsi dopo il verificarsi di un evento all'arrivo di una nube radioattiva (fase preliminare);
- comportarsi correttamente dopo l'arrivo e durante il passaggio della nube radioattiva (fase acuta).

### **Come e dove può fuoriuscire la radioattività e perché ciò riguarda me e la mia azienda?**

Per eventi che possono comportare un rilascio di radioattività si intendono, ad esempio, incidenti durante il trasporto di materiale radioattivo o gravi incidenti in centrali nucleari sul territorio nazionale o all'estero. La radioattività fuoriuscita può essere trasportata anche su grandi distanze sotto forma di nube radioattiva e perciò gli incidenti nelle centrali nucleari estere possono avere conseguenze anche per la Svizzera. La pioggia o la neve dilava le particelle radioattive che poi si depositano al suolo o sulla superficie dei vegetali. Tuttavia, anche in assenza di precipitazioni, una parte di queste particelle si deposita sulle foglie dei vegetali. Questi due fenomeni comportano così la contaminazione immediata dei prodotti agricoli, come le derrate alimentari e i foraggi che si trovavano all'aperto al momento del passaggio della nube. Ma ad essere contaminati sono anche il bestiame all'aperto, le attrezzature non coperte, le fontane e i silos aperti.

## Come mi preparo nella mia azienda?

Cosa posso già fare oggi per prepararmi a un evento che causa un rilascio di radioattività (raccomandazione precauzionale)

### Sono pronto se:

- dispongo di scorte di foraggio per almeno 10 giorni in un luogo coperto;
- dispongo di un allacciamento idrico coperto per abbeverare gli animali nella stalla;
- dispongo coperture sufficientemente impermeabili, per poter proteggere dalla contaminazione radioattiva, per esempio abbeveratoi aperti, cisterne e fontane;
- posso mettere al coperto attrezzature da lavoro e veicoli;
- posso chiudere a breve termine le aperture non assolutamente necessarie per la ventilazione o i processi aziendali;
- chiarisco se in caso di emergenza ho bisogno di supporto nella mia azienda e definisco possibili compiti e opzioni di sostegno (p.es. vigili del fuoco, protezione civile) in caso di emergenza;
- leggo questo promemoria con attenzione e rifletto su come posso attuare le raccomandazioni descritte nella mia azienda.

### In generale per prepararsi a tutte le crisi occorre:

- ▶ Costituire scorte d'emergenza personali. Attenersi all'opuscolo «Scorte d'emergenza per ogni evenienza».
- ▶ Tenere sempre a disposizione una radio portatile e batterie di scorta.
- ▶ Installare sullo smartphone l'app Alertswiss. (cfr. ultima pagina)



## Prima dell'arrivo della nube radioattiva (fase preliminare)

Si è verificato un evento. Una nube si dirige verso la mia azienda. Cosa posso ancora fare prima dell'arrivo della radioattività?

Le raccomandazioni seguenti contribuiscono a evitare per quanto possibile una contaminazione incombente di colture, animali da reddito e mezzi ausiliari aziendali. La loro attuazione deve pertanto essere portata a termine già prima dell'arrivo della nube radioattiva.

### Prima dell'arrivo della nube occorre:

- Coprire le fontane e le cisterne aperte.
- Trasferire il raccolto e gli altri prodotti agricoli nonché le derrate alimentari stoccati all'aperto in depositi coperti.
- Sigillare a tenuta stagna le aperture della stalla non necessarie per la ventilazione. Sistemare le aperture e gli accessi necessari per i processi aziendali in modo che possano essere rapidamente chiusi o coperti a prova di polvere.
- Garantire l'approvvigionamento idrico nella stalla (ev. predisporre tubi flessibili).
- Mettere al coperto attrezzature da lavoro e macchine.
- Portare gli animali in stalla e rifornirli di acqua e foraggio.
- Coprire i depositi di foraggi ancora aperti.
- Verificare l'autoapprovvigionamento di foraggio in azienda e migliorarlo.
- Raccogliere e mettere al coperto, se possibile, le colture mature.

### IMPORTANTE:

- ▶ Seguire le informazioni delle autorità. Ascoltare la radio e utilizzare l'app Alert-swiss.
- ▶ Solo in caso di un evento grave con pericolo imminente per la popolazione le autorità lanciano l'allarme con le sirene (cfr. ultima pagina). Alzare subito il volume della radio e seguire le indicazioni.
- ▶ Le autorità adottano misure obbligatorie adeguate alla portata dell'evento.
- ▶ Le misure delle autorità hanno sempre la priorità sulle raccomandazioni del presente promemoria.

# Durante il passaggio della nube radioattiva (fase acuta)

## Cosa posso ancora fare durante il passaggio della nube radioattiva?

Le raccomandazioni seguenti sono tese a contenere il più possibile la contaminazione di colture e animali da reddito. È importante evitare di mettere in commercio e utilizzare derrate alimentari e foraggi contaminati. Le raccomandazioni qui indicate possono essere disposte dalle autorità sotto forma di misure!

### **Sempre:**

- Fornire le regolari cure necessarie per gli animali da reddito nella stalla**  
A seconda della disponibilità, utilizzando esclusivamente:
  - foraggi raccolti e messi al coperto prima dell'inizio dell'evento;
  - acqua prelevata da abbeveratoi coperti tempestivamente prima della contaminazione;
  - acqua prelevata da tubature chiuse;
  - acqua potabile prelevata dall'acquedotto.

### **In caso di eventi gravi:**

- Chiudere la serra**  
Impedisce alle particelle d'aria contaminate, in particolare alla pioggia, di entrare attraverso le aperture del tetto. Può proteggere i terreni coltivati per le colture future quando l'esposizione è elevata.
- Chiudere porte e finestre della stalla.**  
Limitare la ventilazione della stalla allo stretto indispensabile  
La ventilazione minima necessaria per il benessere degli animali deve comunque essere garantita.
- Ridurre la ventilazione del fieno allo stretto indispensabile.**

## **IMPORTANTE:**

- ▶ Seguire le informazioni delle autorità. Ascoltare la radio e utilizzare l'app Alert-swiss.
- ▶ Le autorità adottano misure obbligatorie adeguate alla portata dell'evento (p.es. divieto di raccolto e di pascolo).
- ▶ Le misure delle autorità hanno sempre la priorità sulle raccomandazioni del presente promemoria.

# Reagire correttamente in caso di pericolo

## Allarme e informazioni in caso di pericolo imminente

### Segnale di allarme generale delle sirene

L'allarme generale viene attivato in caso di potenziale pericolo imminente per la popolazione. Avviene mediante una rete di sirene che emettono un suono modulato continuo per la durata di un minuto e lo ripetono entro cinque minuti. Il segnale generale esorta ad ascoltare le istruzioni di comportamento o i comunicati ufficiali diffusi dalla radio. Anche l'app gratuita di Alertswiss permette di ricevere direttamente sullo smartphone comunicati d'allarme, allerte e informazioni sull'evento.

### Per la popolazione l'allarme generale significa:

- ▶ ascoltare la radio o informarsi tramite Alertswiss;
- ▶ attenersi alle disposizioni delle autorità;
- ▶ informare i vicini.

## Consiglio!

- ▶ Sulla pagina Internet di Alertswiss confluiscono le informazioni rilevanti sulla prevenzione e sul comportamento in caso di catastrofi e situazioni di emergenza in Svizzera: una piattaforma di informazioni che può salvare la vita.

[www.alert.swiss](http://www.alert.swiss)



## Impressum

### Publicato da

Ufficio federale dell'agricoltura UFAG  
CH-3003 Berna  
Tel.: +41 (0)58 462 36 95  
[www.blw.admin.ch](http://www.blw.admin.ch)

Copyright: UFAG, Berna 2024

### Layout

Ufficio federale dell'agricoltura UFAG

